



تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

1-Thy service with girt loins is duty His .....

"gird loins" means:

1. عطا کردن                      2. پرستیدن                      3. میان بستن                      4. راه یافتن

2-Happiness is delusion without the sight of you.

delusion means:

1. توهم                      2. بیهودگی                      3. حسد                      4. ریا

۳- ادیم زمین سفره عام اوست

1. face                      2. width                      3. hide                      4. direction

4-Man has not found what lies beyond His grandeur.

grandeur means:

1. جلال                      2. جمال                      3. عشق                      4. محبت

۵- اعرابی را دیدم در حلقه جوهریان بصره

1. jewelers                      2. workers                      3. tutors                      4. magistrates

۶- ز فعل بدش هر چه دانی بگوی

1. verb                      2. deed                      3. saying                      4. thought

7-Most of utterances of Sa'di being exhilarant .....

exhilarant means:

1. دل نشین                      2. سلیس                      3. طرب انگیز                      4. استوار

۸- صبا از طره اش نگسسته تاری

1. tresses                      2. beauty                      3. face                      4. figure

9-To the seeker after pearls silence is a speaking argument.

speaking argument means:

1. دلیل اشکار                      2. بحث گویا                      3. حجت ناطق                      4. حجت تام

۱۰- سبجه بر کف، توبه بر لب، دل پر از شوق گناه

1. rosary                      2. reclamation                      3. recess                      4. receipt

۱۱- به رحمت بکن ایش از دیده پاک

1. water                      2. reputation                      3. liquid                      4. tear



سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

۱۲- چرخ با این اختران نغز و خوش و زیباستی

turn .۴	heaven .۳	earth .۲	wheel .۱
---------	-----------	----------	----------

۱۳- که خضر از اب حیوان تشنه باز ارد سکندر را

life .۴	mortal .۳	temporal .۲	animal .۱
---------	-----------	-------------	-----------

14- Thy fear and love are the noose to catch My favour.

noose means:

1. رضا	2. کمند	3. دیده	4. توجه
--------	---------	---------	---------

15- Man is the substance.

substance means:

1. عرض	2. جوهر	3. فطرت	4. جسم
--------	---------	---------	--------

۱۶- در جامع بعلبک کلمه ای چند به طریق وعظ می گفتم.

school .۴	great mosque .۳	city .۲	society .۱
-----------	-----------------	---------	------------

17- I died from mineral and plant became .....

mineral means

1. خاک	2. جمادی	3. گیاه	4. سنگ
--------	----------	---------	--------

۱۸- من به سلطنت رسیدم و تو همچنان در مسکنت بماندی.

environment .۴	residence .۳	home town .۲	poverty .۱
----------------	--------------	--------------	------------

19- They asked a certain wise man what his opinion was of consecrated bread.

consecrated bread means:

1. نان وقف	2. روزی حلال	3. قوت روزانه	4. درآمد سالانه
------------	--------------	---------------	-----------------

20- Untimely kindness destroys authority.

authority means:

1. نظارت	2. هیئت	3. حکومت	4. محکومیت
----------	---------	----------	------------

21- In tavern better for commune with Thee.

tavern means:

1. کنیسه	2. کلیسا	3. خرابات	4. عبادتگاه
----------	----------	-----------	-------------

۲۲- ای دهنده قوت و تمکین و ثبات

aliment .۴	wish .۳	energy .۲	power .۱
------------	---------	-----------	----------



تعداد سوالات: تستی: ۲۹ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: بررسی آثار ترجمه شده اسلامی ۲

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۴ - زبان و ادبیات انگلیسی، زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۳

۲۳- دی سوالاتی کرد سائل مر مرا

last year .۴	last month .۳	yesterday .۲	Dey .۱
--------------	---------------	--------------	--------

۲۴- ضعف نن از تحمل رطل گران گذشت

tumbler .۴	wine-cup .۳	container .۲	vessel .۱
------------	-------------	--------------	-----------

۲۵- حمد بی حد ومدح بی عد لایق حضرت عزت

immovable .۴	unadvised .۳	impossible .۲	unnumbered .۱
--------------	--------------	---------------	---------------

۲۶- قضا خلعتی نامدارش دهد

velour .۴	vendor .۳	vestment .۲	veneer .۱
-----------	-----------	-------------	-----------

۲۷- بیا که قصر امل سخت بی بنیاد است

hope .۴	future .۳	friendship .۲	affection .۱
---------	-----------	---------------	--------------

۲۸- هر دو کی یک باشد اخر حلم و خلم

avarice .۴	wrath .۳	deception .۲	arrogance .۱
------------	----------	--------------	--------------

۲۹- که بر ناس امد اخر ختم قران

men .۴	heaven .۳	women .۲	world .۱
--------	-----------	----------	----------